



## **QUESTIONS AND ANSWERS REPORT**

### **No. 2**

**To:** Bidders

**From:** UNDP Syria

**Subject:** Rehabilitation of Water Supplies (Wells and Pumping Stations) in Al-Hassakah Governorate

**Reference:** UNDP-SYR-ITB-098-21

**Date:** 28-11-2021

UNDP Syria Procurement Unit received question regarding the above subject. This question is documented below with respective answers.

#	Q&A in English	Q&A in Arabic
1	<p>Regarding Alouk station, the access there is difficult. Would UNDP provide supporting letter to access to the pump station?</p> <p>Access to the Alouk pump station is available through the directorate of water in Al-Hassakeh governorate, where it coordinates with the concerned authorities, currently the contractors and workers of the establishment of water are being entered the pump station daily.</p>	<p>بخصوص محطة علوك فإن الوصول إليها صعب. هل يمكن للمنظمة أن ترسل توصية تساهم في الوصول إلى المحطة؟</p> <p>إن الدخول إلى محطة علوك متاح عن طريق مديرية المياه في محافظة الحسكة حيث تقوم بالتنسيق مع الهيئات المعنية وحاليا المتعهدون و عمال مؤسسة المياه يتم ادخالهم إلى المحطة بشكل يومي.</p>
2	<p>The main materials in the three lots are with large capacities and large quantities that are not available in the manufacturers' warehouses and need to be manufactured and shipped Due to the force majeure conditions of the shipping procedures due to Corona, which delays the arrival of these materials .We suggest amending the implementation period for the three lots to a period of 160 days</p> <p>The period of implementation of three lots will be extended to 160 days.</p>	<p>إن المواد الرئيسية الموجودة في المناقصة بأقسامها الثلاثة تحتوي على استطاعات كبيرة و كميات كبيرة و هي غير متوفرة بمستودعات المصنعين لذلك فالمواد بحاجة للتصنيع و شحنها ضمن ظروف صعبة تتعلق بإجراءات الشحن و القيود المفروضة بالنسبة لمرض الكورونا و هذا سوف يسبب تأخير وصول هذه المواد و عليه نقترح أن تصبح فترة تنفيذ الاعمال للمناقصة بكل أقسامها هي 160 يوم.</p> <p>مدة تنفيذ المشروع بأقسامه الثلاثة سوف تمتد إلى 160 يوم</p>

3	<p>How many phases are each submersible and how many inches?</p> <p>It was mentioned in the technical specs that the required submersible pumps must meet the defined head and flow, therefore the required pumps are many stages pumps to reach the required head shaft and flow at 90% from the pump's speed at least, since the pumps are controlled by solar inverters. Regarding the pump's diameter it is essential do not exceed 6 inches so we can install it in the targeted wells, but if it is meant the diameter of discharge pipe, it is relevant to the pump power capacity, and must be appropriate to connect 3 inch-pipe directly or through adaptor.</p>	<p>ما هو عدد الأطوار الخاصة بالمضخات الغاطسة وماهي الغزارة بالإنش؟</p> <p>ورد في دفتر الشروط الفنية ان المضخة الغاطسة يجب ان تحقق رفع Head وغزارة Flow حسب ما هو موضح وعليه فان المضخة المطلوبة متعددة المراحل وعدد هذه المراحل يجب ان يحقق الرفع والغزارة المطلوبين عند 90% من سرعة المضخة على الأقل كون هذه المضخات مقادة بانفيرترات شمسية. بالنسبة لقطر المضخة الغاطسة فانه يجب ان لا يتجاوز 6 أنش حتى يمكن تركيبها ضمن الابار المستهدفة. اما اذا كان المقصود قطر فتحة تصريف الماء Discharge فهي تتعلق باستطاعة المضخة ويجب ان تكون مناسبة لربط مواسير بقطر 3 أنش بشكل مباشر او من خلال نقاصه.</p>
---	--	---